

נספח 5
דף 1 מתוך 9

הסכם התקשרות

שנערך ונחתם בירושלים ביום _____

- בין -

המוסד לביטוח לאומי
משדרות ויצמן 13, ירושלים
על ידי גב' חגית גולדשטיין מויאל חשבת המוסד
ומר/גב' _____ סמנכ"ל

(להלן - המוסד) מצד אחד

- לבין -

שם החברה: _____
מס' עוסק מורשה: _____
כתובת: _____
על ידי: _____

(להלן - הזוכה) מצד שני

הואיל והמוסד פרסם מכרז שמספרו מ(2026)2016 לקבלת שרותי תרגום כמוגדר במפרט שהעתקו רצ"ב ומסומן נספח א', ומהווה חלק בלתי נפרד מהסכם זה;
והואיל וועדת המכרזים בישיבתה מיום _____ בחרה בזוכה לביצוע העבודה על פי הצעתו שצילומה מצורף לזה, מסומנת כנספח ב' ומהווה חלק בלתי נפרד מהסכם זה;
והואיל ובמסגרת בדיקת הצעות למכרז נמסרו בין הצדדים הבהרות שונות, שהעתקן רצ"ב ומסומן כנספח ג';
והואיל והצדדים הסכימו שההבהרות תהיינה חלק בלתי נפרד מהסכם זה.

לפיכך הותנה, הוצהר והוסכם בין הצדדים כדלהלן:

1. המבוא להסכם זה והנספחים המצורפים לו מהווים חלק בלתי נפרד ממנו.
2. הזוכה מתחייב לספק למוסד את שרותי התרגום בהתאם לדרישות המפרט המפורטות בנספח א'. הזוכה מתחייב לתרגם עבור המוסד לביטוח לאומי בתקופת ההתקשרות מסמכים מהשפות המפורטות בסעיף 4.2 למכרז זה.



נספח 5
דף 2 מתוך 9

3. המוסד מתחייב לשלם לזוכה בגין שירותי התרגום שיספק למוסד בתקופת ההתקשרות ועל פי התעריפים שהוצעו ע"י הזוכה. התשלום לזוכה יהיה לפי הכללים המפורטים במסמכי המכרז.
4. הסכם זה ונספחיו הוא ההסכם השלם והיחיד בין הצדדים ביחס בין הצדדים ביחס לנושאים בו. כל המצגים, המסמכים וההבטחות שקדמו להסכם בטלים ומבוטלים למעט המסמכים שאומצו במפורש בהסכם זה.
5. כל תנאי נספח א', המחירים בנספח ב' וההבהרות שבנספח ג' מחייבים את הצדדים להסכם זה והצדדים מקבלים על עצמם לקיימם ולפעול על פיהם.

6. ערבות ביצוע

- א. הזוכה מצרף להסכם זה ערבות ביצוע בלתי מותנית לטובת המוסד בסך 25,000 ₪.
- ב. הערבות צמודה למדד המחירים לצרכן הידוע במועד החתימה על הסכם זה, ותהיה בתוקף למשך כל תקופת ההסכם בתוספת 90 יום.
- ג. המוסד יהא רשאי לחלט את הערבות, אם הזוכה לא יעמוד בתנאי מתנאי ההסכם ו/או בתנאי מתנאי נספח א'.
7. בכל מקרה של סתירה ו/או אי התאמה בין האמור בנספח א' לאמור בנספח ב', יחייב את הצדדים אך ורק האמור בנספח א'. כל תוספת ו/או הסתייגות ו/או שוני ו/או הערה ו/או התניה בנספח ב' לעומת נספח א' בטלים בזאת, ולא יחייבו את הצדדים להסכם זה על אף בחירת הצעת הזוכה והתקשרות המוסד עימו על פי הסכם זה.

8. תנאי תשלום לזוכה

- א. בתחילת כל חודש קלאנדרי יגיש הזוכה למוסד חשבונית מלווה בפירוט כל הזמנות התרגום שבוצעו על ידו בחודש הקודם ואת שכר הטרחה הנדרש על ידו, בהתאם למחירים שהוגשו על ידי הזוכה במסגרת הצעתו למכרז. הזוכה יפרט את הנסיעות שביצעו המתרגמים למשרדי המוסד ואת התשלום בגינם כמפורט בסעיף 12.1.5 במכרז.
- ב. תעריפי שירותי התרגום יוצמדו לשינויים במדד המחירים לצרכן (להלן: "המדד"). בתום 18 החודשים הראשונים של ההתקשרות ייקבע מדד הבסיס אשר ישמש כבסיס להשוואה לצורך ביצוע הצמדות. ההצמדה תתבצע מידי 12 חודשים, כך שההצמדה הראשונה תיעשה בחלוף 30 חודשים ממועד ההתקשרות ובכל 12 חודשים לאחר מכן. שיעור ההתאמה ייעשה בין המדד הידוע במועד ביצוע הצמדה למדד הבסיס.
- למרות האמור לעיל, אם במהלך 18 החודשים הראשונים של ההתקשרות יחול שינוי במדד ושיעורו יעלה לכדי 4% ומעלה מהמדד הידוע במועד האחרון להגשת הצעות, תיעשה התאמה לשינויים כדלהלן: מדד הבסיס יהיה המדד, שהיה ידוע במועד שבו עבר המדד את ה-4%. ההצמדה תתבצע מידי 12 חודשים ממועד זה.

ל. ע. ג.

נספח 5
דף 3 מתוך 9

- ג. המוסד ישלם לזוכה תוך 30 יום מקבלת חשבונית מאושרת ע"י המזמין שהשירות המפורט אכן בוצע. לאחר מכן תתווסף למחיר ריבית החשב הכללי, מהיום ה-31 ועד למועד ביצוע התשלום בפועל. מהתשלום שישולם לזוכה יקוזז הפיצוי המוסכם בגין תרגומים מחודשים קודמים שהועברו למוסד ונמצא כי קיימת לגביהם אי התאמה מקצועית של המסמך המתורגם למקור או אי עמידה בלוח הזמנים הנדרש (ראה סעיף 10.2 במכרז).
- ד. לזוכה לא תהינה כל דרישות או טענות למוסד בגלל עיכובים בתשלום מסיבות של חוסר פרטים בחשבונית, או פרטים לא נכונים, או חוסר במסמכים.
- ה. המוסד ישלם לזוכה שכר טרחה אך ורק על שירותים שביצע למוסד בגין הזמנות עבודה שהוצאו לזוכה ע"י המוסד.
9. בנוסף לאמור בנספח א'. הזוכה ישא באחריות לכל נזק שייגרם למוסד או לצד שלישי כלשהו, עקב מעשה או מחדל שלו או של מי מעובדיו או שלוחיו במסגרת פעולתם על פי הסכם זה והמוסד לא ישא בכל תשלום הנובע מכך.

10. תקופת ההסכם

- א. הסכם זה בתוקף לשנתיים מיום חתימתו על ידי מורשי החתימה במוסד. המוסד יהא רשאי להאריך את תקופת ההתקשרות בחמש תקופות נוספות של שנה כל אחת (להלן: "תקופת הארכה") וזאת בהודעה מראש ובכתב לזוכה 30 יום מראש לפני תום תקופת ההתקשרות וכל תקופת הארכה.
- ב. המוסד יהא רשאי שלא לחדש הסכם זה לתקופה נוספת לפי שיקול דעתו הבלעדי ומבלי שיחויב לפצות את הזוכה בפיצוי כלשהו בגין אי חידוש ההסכם או ביטולו.

11. הפסקת ההסכם

- א. מבלי לפגוע באמור בסעיף 10 לעיל, המוסד רשאי להפסיק הסכם זה בכל עת, לפי שיקול דעתו הבלעדי, בהודעה של 60 יום מראש ובכתב.
- ב. למרות האמור בסעיף א' לעיל, יהא המוסד רשאי להפסיק את ההתקשרות עם הזוכה ללא צורך במתן הודעה מוקדמת, בהתקיים לפחות אחד מהתנאים הבאים:
- (1) אם הזוכה הינו תאגיד – במקרה שימונה לו מפרק סופי או זמני.
 - (2) אם הזוכה הינו אדם פרטי – במקרה שיוכרז כפושט רגל או יהפוך לבלתי כשיר משפטית.
 - (3) הזוכה הורשע בפלילים בעבירה שיש עמה קלון.
- ג. בכל מקרה בו המוסד הפסיק את ההתקשרות עם הזוכה, התשלום היחיד לו יהא הזוכה זכאי הינו רק עבור מה שבוצע בפועל על ידי הזוכה עד תאריך הפסקה שייקבע על ידי המוסד, ומעבר לכך לא יהא הזוכה זכאי לכל תשלום ו/או פיצוי נוסף מהמוסד.

י.נ.ג. י.נ.ג.

נספח 5
דף 4 מתוך 9

הזוכה מתחייב לפעול ולנקוט בכל האמצעים שברשותו על מנת לצמצם את הנזק כתוצאה מסיום ההתקשרות לפי סעיף זה. למען הסר ספק מובהר בזאת כי בכל מקרה התשלומים שישולמו על ידי המוסד לזוכה, כאמור לעיל, לא יעלו על סה"כ המחיר שהיה על המוסד לשלם לזוכה, אלמלא הביטול.

ד. הביא המוסד לידי סיום ההסכם או חלק ממנו לפי סעיף זה, ימסור הזוכה למוסד בתוך פרק זמן סביר שיתואם בין הצדדים, כל דבר המהווה רכוש המוסד, וכן יעמיד לרשות המוסד כל דבר ששולם עבורו על ידי המוסד לצורך ביצוע ההסכם, וכן יחזיר למוסד כל סכום שהמוסד לא קיבל תמורה עבורו.

12. הזוכה ייתן אחריות כוללת לביצוע השירותים שיידרשו ממנו לכל תקופת ההתקשרות.

13. הצהרות והתחייבויות הזוכה

א. הזוכה מצהיר ומאשר שהוא הבין את כל צרכי המוסד ודרישותיו, הקשורים לביצוע הסכם זה, וכי כל הצרכים והדרישות האלו ניתנים להשגה באמצעות הפתרון המוצע על ידו.

ב. הזוכה מצהיר ומאשר כי הפרוייקט ברור לו, וכי בכוחו לבצע את כל השירותים הנדרשים במסגרתו בהתאם לצורכי המוסד.

ג. הזוכה מצהיר ומאשר כי חתם על הסכם זה לאחר שבחן היטב את מפרט המכרז וההבהרות (נספחים א' ו- ג'), הבין אותם, קיבל מנציגי המוסד את כל ההסברים וההנחיות הנחוצות לו לגיבוש הצעתו והתחייבויותיו על פי הסכם זה, ולא תהיה לו כל טענה כלפי המוסד בקשר עם אי גילוי מספיק או גילוי חסר, טעות או פגם בקשר לנתונים או עובדות הקשורות במתן השרות ובביצוע המכרז.

ד. הזוכה מצהיר ומאשר כי ידוע לו שהמוסד התקשר עמו על בסיס הצעתו, על סמך הצהרותיו והתחייבויותיו בהצעה ובהסכם זה, לעיל ולהלן.

ה. הזוכה מצהיר ומאשר כי הוא הבין את כל המסמכים המהווים חלק מההסכם או מסמכים שהסכם זה מופנה אליהם.

ו. הזוכה מצהיר ומאשר כי הצעתו היא שלמה ומוצגת כיחידה אחת. הזוכה הינו הזוכה הראשי והוא אחראי לכל הפעילויות והתוצרים של קבלני המשנה וספקיו, ו/או מי מטעמו.

ז. הזוכה מצהיר ומאשר כי יש לו וכי יעמדו לרשותו במשך כל תקופת הסכם זה הניסיון, הידע, הכושר, המומחיות, האמצעים הארגוניים, האמצעים הכספיים, האישורים והרשיונות, כח אדם מיומן ומנוסה, ושאר האמצעים הנדרשים לשם ביצוע הפרוייקט ולשם קיום כל מחויבויותיו על פי הסכם זה, והכל ברמה מקצועית גבוהה וסטנדרטים גבוהים.

ח. הזוכה מצהיר ומאשר כי בעת ביצוע הפרוייקט לא הפר ולא יפר זכויות יוצרים, פטנט או סוד מסחרי, ולא פגע בזכות כלשהי של צד ג', וכי יפצה את המוסד לאלתר אם המוסד יחויב בתשלום כלשהו בגין הפרה ו/או פגיעה כאמור בסעיף זה.

ט. הזוכה מצהיר כי הוא ובעל זיקה אליו לא הורשעו בעבירה לפי חוק שכר מינימום, התשמ"ז – 1987.

הזוכה מצהיר כי הוא ובעל זיקה אליו לא הורשעו בפסק דין חלוט בעבירה לפי חוק עובדים זרים (איסור העסקה שלא כדין והבטחת תנאים הוגנים), התשנ"א – 1991 בשנה שקדמה למועד חתימת הסכם זה.

ד. ג. ג.

14. יחסי הצדדים

- א. מוצהר ומוסכם בזה בין הצדדים כי היחסים ביניהם לפי הסכם זה אינם יוצרים אלא יחס שבין מזמין לספק המספק שירות ו/או עבודה, בין מוכר שירותים וקונה שירותים, וכי רק על הזוכה תחול האחריות לכל אובדן או נזק שיגרם למישהו, לרבות עובדיו המועסקים על ידו, או הבאים מכוחו או מטעמו לספק שירותים.
- ב. מוצהר ומוסכם בין הצדדים כי אין לראות בכל זכות הניתנת על פי הסכם זה למוסד לפקח, להדריך או להורות לזוכה או לעובדיו או למי מטעמו, אלא אמצעי להבטיח את קיום הוראות הסכם זה במלואו, ולזוכה ולמועסקים על ידו לא תהיינה זכויות כלשהן של עובד המוסד, והם לא יהיו זכאים לכל תשלום, פיצויים או הטבות אחרות בקשר עם הסכם זה או הוראה שניתנה על פיו, או בהקשר עם ביטול או סיום הסכם זה, או הפסקת מתן השירותים על פי הסכם זה, מכל סיבה שהיא.
- ג. המוסד לא ישלם כל תשלום בגין דמי ביטוח לפי חוק הביטוח הלאומי (נוסח משולב), תשנ"ה – 1995, או לפי חוק ביטוח בריאות ממלכתי, התשנ"ד – 1994, מס הכנסה ויתר הזכויות הסוציאליות של הזוכה, של עובדיו או מי מטעמו, והזוכה לבדו ידאג לכל תשלום וניכוי הכרוך בזכויות אלו.
- ד. לא יראו את הזוכה כסוכן, שליח או נציג המוסד, אלא אם נעשה כזה, ובמיוחד לצורך עניין פלוני.
- ה. מוצהר ומוסכם בזאת, כי אם במועד כלשהו, לרבות האמור בהסכם זה, יראו ביחסי המוסד עם הזוכה או מי מעובדיו יחסי עובד מעביד, ויקבע כי חלים על העסקת הזוכה או על העסקת עובד הזוכה, הדינים והתנאים החלים על עובד המוסד (להלן – "הקביעה"), מוצהר ומוסכם כי יערך חישוב מחודש בעניין התמורה בהתאם לקבוע בהסכם, בהתייחס לכלל התקופה לגביה נקבע כי התקיימו יחסי עובד ומעביד, לרבות תקופות שקדמו לתקופות ההתקשרות על פי הסכם זה ויחול הקבוע כדלקמן:
- (1) חישוב השכר המגיע לזוכה או לעובד הזוכה האמור לאור הקביעה, יתבסס על השכר המשולם במוסד לעובד בדרגה 41 בדרוג המח"ר (או מקבילה לו בכל דרוג אחר) בהתחשב בהיקף המשרה ובצבירת הוותק, כל זאת לפי הוראות התקשי"ר.
- (2) לאחר ביצוע החישוב כאמור, יבוצע קיזוז הדדי אל מול כל הסכומים ששולמו לזוכה בקשר עם התקופה שבגינה נערך החישוב, כאמור. עם גמר ביצוע הקיזוז כאמור, ישלם הצד החייב לצד הזכאי את הפרשים המגיעים לו תוך 45 יום.
- ו. השירותים יינתנו במסגרות ארגוניות של הזוכה בלבד. לעניין זה "מסגרת ארגונית" - לרבות מציאת עובדים, העסקתם, ניהול כל משא ומתן עמם, השגחה מתמדת על פעילותם, תשלום שכרם וכל תשלום סוציאלי נלווה אגב העסקתם, פיטוריהם והאחריות לכך, והטלת משמעת כמקובל במסגרת הזוכה.
- ז. הזוכה מצהיר, כי ידוע לו ולכל העובדים והמועסקים ו/או יועסקו על ידו לצרכי ביצוע מכרז זה, כי הינם עובדים ומועסקים במסגרת הארגונית של הזוכה, ולא של המוסד. **בנספח מס' 6.1.1** למכרז מובאת רשימת חוקי ההעסקה על פיהם יפעל הזוכה.
- ח. הזוכה מתחייב לא להציג את השירותים הניתנים, לא כלפי עובדיו ומעסיקיו, לא כלפי ציבור הנהנים משירותים אלה, כפעולות של מוסד יש חלק בארגונו, אולם הזוכה רשאי להציג את השירותים כניתנים לפי בקשת המוסד, תחת פיקוחו, בעידודו, או כנהנים מתמיכתו, הכל לפי העניין.
- ט. בכל הקשור למערכת היחסים בין המוסד לבין הזוכה, יחשב הזוכה, כספק עצמאי לכל דבר ועניין.
- למען הסר ספק מוצהר ומוסכם בזה כי אין ולא יהיו כל יחסי עובד מעביד בין המוסד לבין הזוכה ו/או עובדי הזוכה או הבאים מכוחו, וכי הזוכה ישא בכל התשלומים שהוא חייב על פי דין או הסכמי

נספח 5
דף 6 מתוך 9

עבודה בגין העסקתם, פיצויים או כל תשלום אחר המגיעים ממנו על פי דין לאנשים המועסקים על ידו, וכי אין הוא זכאי לכל תשלום מן המוסד.

אם מסיבה כלשהי, ייקבע כי התקיימו יחסי עובד מעביד בין המוסד והזוכה, מוסכם כי שכרו של הזוכה יחושב מחדש בהתאם לכללים הקבועים לעניין זה לגבי עובד מדינה בתפקיד ובדרגה דומה לזו של הזוכה. כן מוסכם כי במקרה האמור ישא המוסד בכל הפרש שיידרש מהמוסד אם יידרש בשל קביעה כאמור.

י. הזוכה מתחייב שלא להעסיק אדם המועסק כעובד ע"י המוסד, אלא באישור בכתב ומראש של מנהל היחידה המזמינה ושל מנהל אגף משאבי אנוש במוסד.

יא. הזוכה בלבד יהיה אחראי כלפי כל המועסקים על ידיו לפי דיני העבודה והנזיקין. כן יהיה הזוכה לבדו אחראי לכל נזק שיגרם על ידיו, או בגין רכושו ונכסיו ועל ידי המועסקים על ידו למטרות חוזה ההתקשרות עם המוסד. אם על אף האמור יחויב המוסד כדין, לשאת חבות, או לעשות מעשה כלשהו, יפצה אותו על כך הזוכה באורח מלא.

יב. הזוכה אחראי לעובדים, לאיכות העבודה, לגיבוי, למילוי מקום, להכשרת עובדים בהתאם לצרכים ובכלל זה השתלמויות וקורסים על חשבוננו על פי צרכי השירותים במכרז.

יג. חובת הזוכה היא כחובת ספק כמשמעותו בחוק חוזה קבלנות תשל"ד – 1974, בכפוף לאמור בתנאי המכרז ובכל חוזה התקשרות שיחתם על פי מכרז זה.

יד. הזוכה אינו רשאי להמחות (להעביר) לזולת את זכויותיו או את חובותיו לפי תנאי מכרז זה, כולן או חלקן, ללא הסכמה בכתב ומראש של המוסד.

אין הזוכה רשאי להעביר את ביצוע החוזה כולו או חלקו במישרין או בעקיפין לאחר, ללא הסכמה בכתב מהמוסד.

הסכמה כאמור, אם ניתנה לא תיצור יחסים חוזיים כלשהם בין המוסד לבין ספק אחר, והזוכה הזוכה יחיה בכל מקרה אחראי כלפי המוסד לביצוע השירותים.

15. פיקוח

א. העבודה תוזמן על ידי המוסד לביטוח לאומי וכל הודעה או מסמך או הנחיה אשר צריכים להינתן לפי תנאי מכרז זה, תינתן על ידי אגף ארגון ותהליכי עבודה ו/או כל יחידה רלוונטית במוסד.

ב. המוסד רשאי, בכל עת, לבדוק את המערכת התקציבית והנהלת החשבונות של הזוכה, בסעיפים הנוגעים להסכם זה. על הזוכה להעמיד לרשותו ולעינו של המוסד ו/או נציג מטעמו את כל החומר והמידע שידרשו ע"י המוסד ו/או נציגו, עפ"י שיקול דעתו הבלעדי של המוסד ו/או נציגו.

ג. בלי לגרוע מכל האמור, רשאים נציגיו המוסמכים של המוסד, לבקר באתרי מתן השירותים ולהתרשם מהם ולהעביר את הערותיהם לנציגיו המוסמכים לעניין מכרז זה של הזוכה, לדרוש הפסקת עבודתו של כל עובד בפרוייקט הקשור למכרז.

נ.ח. נ.ח.

נספח 5
דף 7 מתוך 9

ד. פיקוח מטעם המוסד לא משחרר את הזוכה מהתחייבויותיו ואחריותו כלפי המוסד למילוי כל תנאי מכרז זה.

ה. בביצוע השירותים מתחייב הזוכה לפעול בהתאם להנחיות כלליות שיקבל מזמן לזמן מאת המוסד, אך מוצהר בזאת, כי אין לראות בכל זכות הניתנת על פי מכרז זה למוסד, או לספק להורות או לכל אחד מהמועסקים על ידו, אלא אמצעי ביצוע הוראות מכרז זה במלואו.

16. ניגודי עניינים

הזוכה מתחייב כי הוא או מי מעובדיו אינו נמצא במצב של חשש לניגוד עניינים בין עבודתו המוצעת לבין עבודה עם גופים אחרים הקשורים במישרין או בעקיפין למוסד. בכל מקרה של קיום ניגוד עניינים כאמור, מתחייב הזוכה להודיע מראש למוסד על קיום ניגוד עניינים ולפרט את מהותו.

הזוכה מתחייב להחתים את עובדיו וכן כל עובד אשר יחליף במהלך ההתקשרות עובד קיים על הצהרה ברוח זאת.

כמו כן, במקרים בהם הגיע המוסד למסקנה כי קיים חשש לניגוד עניינים, יפעל המוסד כמתחייב מן העניין.

17. התחייבות המוסד

להעמיד לרשות הזוכה כל מידע, נתונים וסיוע סביר שיידרשו לו לצורך מילוי התחייבויותיו על פי הסכם זה.

18. הפרת הסכם ותרופות בשל הפרת ההסכם או ביטולו

הפר הזוכה הסכם זה הפרה יסודית כהגדרתה בחוק החוזים (תרופות בשל הפרת חוזה) תשל"א – 1970 או תנאי אחר מתנאי הסכם זה, ולגבי הפרה זו ניתנה לזוכה ארכה לקיומו והתנאי לא קיים תוך זמן סביר לאחר מתן הארכה, אזי בכל אחד ממקרים אלו רשאי המוסד לעמוד על קיום ההסכם עם הזוכה או לבטל הסכם זה ו/או לבצעו בעצמו ו/או באמצעות אחרים וכל דבר אשר לפי הסכם זה אמור היה להיעשות ע"י הזוכה, וזאת על חשבון הזוכה ובנוסף לזכויות המוסד על פי כל דין ועל פי ההוראות האחרות בהסכם זה, לרבות הזכות לדרוש תשלום פיצויים מוסכמים מראש בסך של 15,000 ₪.

מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, יודגש כי הפרת הוראות חוק שכר מינימום, התשמ"ז - 1987 על ידי הזוכה ו/או מי מטעמו לגבי עובד המועסק על ידם לשם ביצוע הסכם זה, מהווה הפרת הסכם.

19. נזיקין, ביטוח, שיפוי ופיצוי

א. אחריות משפטית

הזוכה יהיה אחראי באחריות מלאה ומוחלטת לכל נזק ובגין כל פיצוי ותביעה כספית, אשר יגרמו ע"י עובדיו ו/או שלוחיו במסגרת העסקתם בפרוייקט.

ל. ח. נ. מ.

הזוכה פוטר בזאת את המוסד מאחריות לכל תביעה אשר עלולה להיות מוגשת נגדו עקב העסקת עובדיו בפרויקט. הזוכה מתחייב לשפות ו/או לפצות את המוסד בגין כל סכום שיחויב בו ובגין כל הוצאה שתיגרם לו עקב תביעה כאמור וכן להצטרף כצד לכל תביעה אשר תוגש כנגד המוסד, ככל שתוגש, בעניינים נשוא מכרז זה.

הזוכה מתחייב לשלם כל סכום כסף או פיצוי, המגיעים על פי פסק דין לעובד או לכל אדם הנמצא בשירותו כתוצאה מקיום יחסי עבודה עם העובד עקב העסקתו בפרויקט.

ב. הזוכה יבטח את אחריותו במסגרת צד ג' כלפי כל עובדיו וכל צד ג' אחר, אשר יכסה כל אירוע וכל נזק הנגרם במהלך שהותו ופעילותו בפעילויות השונות שבמסגרת מכרז זה.

הזוכה מקבל על עצמו את האחריות לכל נזק או אובדן שיגרמו לגופו ו/או לרכושו של כל אדם אחר, לרבות לעובדי הזוכה והמועסקים על ידו ו/או קבלני משנה ו/או לכל צד ג' מטעמו בביצוע חוזה זה, עקב מעשה או מחדל של הזוכה, עובדיו, שליחיו או כל מי שבא מכוחו ו/או מטעמו ו/או קבלני משנה מטעמו תוך כדי ביצוע חוזה זה.

חויב המוסד לשלם סכום כלשהו בגין מעשה או מחדל שהזוכה אחראי להם על פי כל דין או על פי חוזה זה ישפה הזוכה את המוסד באופן מיידי בגין כל סכום שחויבה לשלם.

ג. מבלי לגרוע מאחריות הזוכה על פי דין או על פי תנאי המכרז, הזוכה יסדיר ביטוח בכדי למנוע הפסד לו ו/או למוסד ו/או לעובדיו ו/או לצד שלישי כלשהו.

ד. הזוכה יסדיר ביטוח אחריות מעבידים וביטוח אחריות מקצועית. בשני ביטוחים אלו יתווסף המוסד כמבוטח נוסף. פוליסות אלו תהינה בתוקף כל עוד נמשכות העבודות עבור המוסד שהנם נשוא המכרז. הזוכה יוסיף ויערוך ביטוח אחריות מקצועית כל עוד קיימת לו תבות על פי החוק בגין אחריותו המקצועית.

ה. בפוליסות ירשם סעיף וויתור על זכות התחלוף כלפי המוסד וסעיף אחריות צולבת לפיו יראו את כל אחד מיחיד המבוטח כאילו הוצאה הפוליסה על שמו בלבד.

ו. עלות הביטוחים הנ"ל וההשתתפויות העצמיות יחולו על הזוכה.

20. הזוכה או המוסד לא יהיו אחראים לעיכוב הביצוע או אי הביצוע של התחייבויותיהם לפי הוראות ההסכם כולן או מקצתן, אם העיכוב או אי הביצוע יגרמו ע"י כוח עליון ("כח עליון" – אירוע או גורם אשר בעת כריתת ההסכם, הזוכה ו/או המוסד לא ידעו או לא תזו אותו מראש ו/או לא היה עליהם לדעת או לחזותו מראש, והוא אינו בשליטתם, והמונע מהזוכה או מהמוסד למלא התחייבויותיהם על פי ההסכם ו/או גורם לכך שקיום יהא בלתי אפשרי או שונה באופן יסודי מההסכם באותן נסיבות שהוסכם עליהן בין הצדדים).

21. הסכמת מי מהצדדים לסטות מתנאי כלשהו של הסכם זה במקרה מסוים או בסדרת מקרים לא תהווה תקדים ולא ילמדו ממנו גזירה שווה לכל מקרה אחר בעתיד.

22. לא אכף מי מהצדדים או אכף באיחור, זכות כלשהי מהזכויות המוקנות לו על פי הסכם זה או מכח הדין, במקרה מסוים או בסדרת מקרים, לא יראו בכך ויתור על זכות אמורה או על זכויות אחרות כלשהן.

נספח 5
דף 9 מתוך 9

23. כל שינוי בהסכם זה ו/או בנספחיו ייעשה בכתב וייחתם על ידי הצד או הצדדים המקבלים על עצמם התחייבות מכח אותו שינוי.

24. ההוצאה התקציבית לביצוע הסכם זה מתוקצבת בסעיף מתאים בתקציב המוסד.

25. הודעות

כל הודעה אשר יש לתת על פי הסכם זה תינתן בכתב באמצעות מסירה ביד או משלוח בדואר רשום בהתאם לכתובות כמצוין במבוא להסכם או כפי שישונו ע"י הודעת צד למשנהו. הודעה תחשב כאילו נתקבלה ע"י הנמען ביום מסירתה אם נמסרה ביד, ותוך שלושה ימי עסקים מיום שיגורה בסניף הדואר.

26. מקום שיפוט

מוסכם על הצדדים כי מקום השיפוט בבתי הדין המוסמכים יהיה בירושלים.

ולראיה באו הצדדים על החתום במקום ובמועד האמורים ברישא בהסכם זה.

המוסד לביטוח לאומי:

הזוכה:

סמונכ"ל

מורשי חתימה

חשבת המוסד לביטוח לאומי

מ.נ. ע.נ.